

## 20 V LÁMPARA LED RECARGABLE/20 V LAMPADA LED RICARICABILE PLLA 20 Li A1

(ES)

**20 V  
LÁMPARA LED  
RECARGABLE**  
Manual de instrucciones  
Traducción del manual  
original

(IT) (MT)

**20 V  
LAMPADA LED  
RICARICABILE**  
Istruzioni per l'uso  
Traduzione delle  
istruzioni originali

(PT)

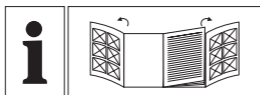
**20 V LUZ LED A  
BATERIA**  
Manual do utilizador  
Tradução do manual  
original

(GB) (MT)

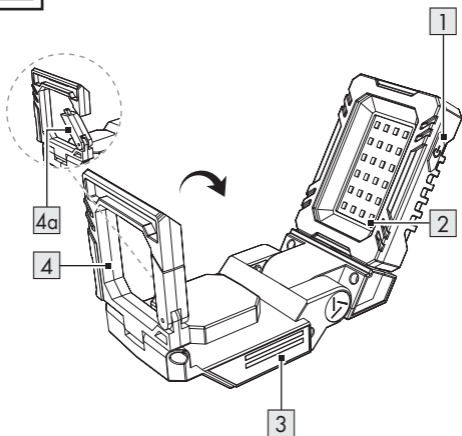
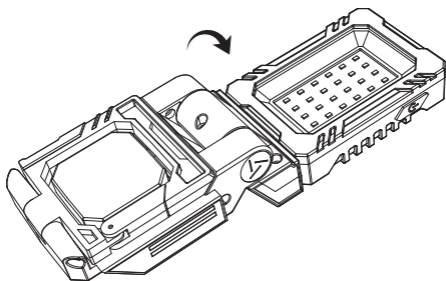
**20V CORDLESS  
LED LIGHT**  
User manual  
Translation of the original  
instructions

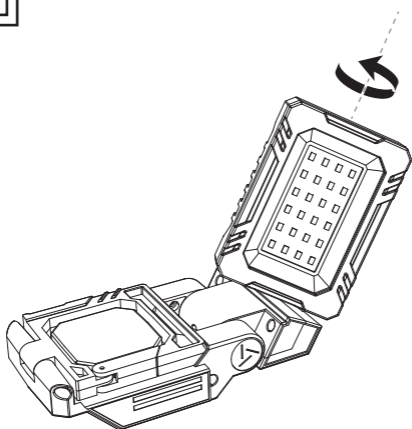
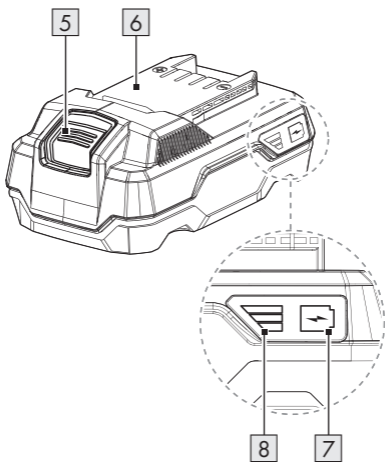
(DE) (AT) (CH)

**20 V AKKU-LED-  
LEUCHE**  
Bedienungsanleitung  
Originalbetriebsanleitung



ES	Manual de instrucciones	Página	5
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	32
PT	Manual do utilizador	Página	59
GB/MT	User manual	Page	86
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	112

**A****B**

**C****D**



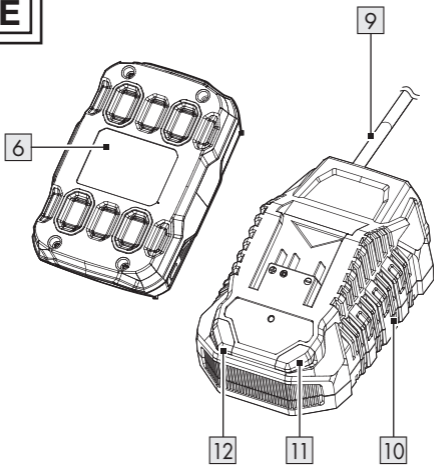
BATERÍA COMPATIBLE CON TODOS  
LOS DISPOSITIVOS DE LA SERIE  
“PARKSIDE X 20 V TEAM”

BATTERIA COMPATIBILE CON TUTTI I  
DISPOSITIVI DELLA SERIE  
“PARKSIDE X 20 V TEAM”

A BATERIA É COMPATÍVEL COM TODOS  
OS APARELHOS DA SÉRIE “PARKSIDE X  
20 V TEAM”

BATTERY COMPATIBLE WITH ALL  
DEVICES OF THE SERIES  
“PARKSIDE X 20 V TEAM”

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN  
GERÄTEN DER SERIE  
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

**E**

<b>Lista de símbolos y pictogramas utilizados . . .</b>	Página	7
<b>Introducción . . . . .</b>	Página	9
Usado previsto . . . . .	Página	10
Volumen de suministro . . . . .	Página	10
Descripción de las piezas . . . . .	Página	10
Datos técnicos . . . . .	Página	11
<b>Indicaciones de seguridad . . . . .</b>	Página	13
Indicaciones generales de seguridad . . . . .	Página	14
Indicaciones de seguridad para cargadores de baterías . . . . .	Página	19
<b>Funcionamiento . . . . .</b>	Página	21
Cargar el paquete de baterías . . . . .	Página	21
Insertar/quitar el paquete de baterías . . . . .	Página	23
Comprobar el estado de carga del paquete de baterías . . . . .	Página	23
Duración de la carga . . . . .	Página	24
Utilizar la lámpara LED . . . . .	Página	24
Colgar/fijar el producto . . . . .	Página	25

<b>Mantenimiento y limpieza</b> .....	Página	26
Mantenimiento .....	Página	27
Almacenamiento .....	Página	27
<b>Eliminación</b> .....	Página	27
<b>Garantía</b> .....	Página	29
Tramitación de la garantía. . . .	Página	30
<b>Asistencia</b> .....	Página	31

## Lista de símbolos y pictogramas utilizados



Lea el manual de instrucciones.



**¡PELIGRO!** – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)



**¡ADVERTENCIA!** – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)



**¡CUIDADO!** – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)



**¡ATENCIÓN!** – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)



Apague el producto y extraiga el paquete de baterías antes de cambiar los accesorios, limpiar el producto o si no se está utilizando.



Este producto no es adecuado para la iluminación de espacios en ambientes domésticos.



Utilizar únicamente en espacios interiores secos.



Tensión/corriente continua



Tensión/corriente alterna



Clase de protección II (aislamiento doble)



Clase de protección III







Fusible



Proteja el paquete de baterías contra el calor y la luz solar fuerte y constante.



Proteja el paquete de baterías contra el agua y la humedad.

	Proteja el paquete de baterías contra el fuego.
	Distancia mínima al material a iluminar
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.

## **20 V LÁMPARA LED RECARGABLE**

### **● Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

## ● **Uso previsto**

- El producto es apropiado para iluminar interiores oscuros y áreas sin luz natural o con iluminación insuficiente.
- El producto dispone de 2 ajustes de brillo y una luz intermitente blanca.
- El producto no está destinado a una iluminación permanente del espacio.
- El producto no ha sido concebido para un uso manual.
- El producto ha sido concebido únicamente para un uso normal en interiores.
- El producto no está previsto para un uso comercial.


## ● **Volumen de suministro**

- 1 20 V Lámpara led recargable
- 1 Guía rápida


## ● **Descripción de las piezas**

Antes de comenzar a leer, vaya a las páginas con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

(Fig. A)

- 1 Botón  (encendido/apagado)
- 2 Lámpara LED
- 3 Imán
- 4 Gancho de suspensión
- 4a Cierre a presión

(Fig. D)



- 5 Botón de desbloqueo (paquete de baterías)
- 6 Paquete de baterías \*
- 7 Botón  (estado de carga)
- 8 LED de estado de carga


(Fig. E)

- 9 Cable de conexión con enchufe
- 10 Cargador \*
- 11 LED de control de carga – rojo
- 12 LED de control de carga – verde


\* El paquete de baterías y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro.




## ● Datos técnicos

<b>20 V Lámpara led recargable</b>	<b>PLLA 20 Li A1</b>
Tensión nominal:	20 V 
Potencia:	6,5 W
Número de LED:	24 LEDs
Grado de protección:	IP20
Clase de protección:	III/ 

<b>Paquete de baterías</b>	<b>PAP 20 B1 *</b>
Tipo:	Iones de litio
Tensión nominal:	20 V  máx.
Capacidad:	2,0 Ah

Valor energético:	40 Wh
Número de celdas de batería:	5

<b>Paquete de baterías</b>	<b>PAP 20 B3 *</b>
Tipo:	Iones de litio
Tensión nominal:	20 V  máx.
Capacidad:	4,0 Ah
Valor energético:	80 Wh
Número de celdas de batería:	10

<b>Cargador</b>	<b>PLG 20 A4 *</b>
<b>Entrada:</b>	
Tensión nominal:	230–240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	65 W
Fusible (interno):	3,15 A  <sup>T3,15A</sup>
<b>Salida:</b>	
Tensión nominal:	21,5 V 
Corriente de carga:	2,4 A
Clase de protección:	II/ 

\* El paquete de baterías y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro.

## Piezas de repuesto

- Los clientes pueden adquirir cargadores y baterías de repuesto compatibles en la tienda online de LIDL [www.lidl.de](http://www.lidl.de).



## Indicaciones de seguridad

**¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!**



**¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!**

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan sido instruidos en el uso del aparato y conozcan los posibles riesgos. No deje que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión.

- Este producto no es ningún juguete y debe mantenerse fuera del alcance de los niños. Los niños no son conscientes de los peligros relacionados con el manejo de aparatos eléctricos.
- No utilice el producto si presenta daños visibles.
- ¡Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos!

## ● Indicaciones generales de seguridad

### Indicaciones de seguridad para lámparas recargables

- 1) **No cubra el producto mientras está en funcionamiento.** El producto se calienta durante el funcionamiento y puede provocar quemaduras.
- 2) **No mire directamente al haz de luz.** No dirija el haz de luz a personas o animales.
- 3) **Los niños menores de 8 años no deben utilizar la lámpara.**
- 4) **Compruebe la larga durabilidad de la fijación del dispositivo.** Existe peligro de lesión por la caída del producto.
- 5) **Los LED no son intercambiables.** Si los LED fallan al final de su vida útil, deben ser reparados por un electricista cualificado o se debe reemplazar todo el producto.
- 6) **La carcasa de la lámpara protege las piezas activas contra el contacto accidental.** No abra la carcasa.

- 7) **No realice ninguna modificación o reparación en el producto.** Los LED ni se deben ni se pueden cambiar.
- 8)  **¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE QUEMADURAS!** Para evitar quemaduras, compruebe que el producto está apagado y se ha dejado enfriar al menos 15 minutos antes de tocarlo. El producto puede calentarse mucho.
- 9) **Las superficies accesibles, en especial el tubo termoretráctil, se calientan mucho cuando la lámpara está en funcionamiento.**
- 10)  **¡PELIGRO DE INCENDIO!** Coloque el producto a una distancia mínima de 0,1 metro con respecto al material que desea iluminar. Una generación excesiva de calor puede provocar un incendio.
- 11)  **¡ADVERTENCIA!** No encienda la luz si el producto está orientado hacia una superficie inflamable. La superficie iluminada podría sobrecalentarse o incendiarse.
- 12) **No coloque ninguna vela encendida u otras llamas abiertas cerca del producto.**
- 13) **No utilice el producto cerca de fuentes de calor, p. ej. radiadores u otros aparatos que desprendan calor.**
- 14) **Elimine el producto si estuviera dañado.**

- 15) **Observe las prohibiciones y limitaciones de uso en situaciones de peligro potenciales para los productos que funcionen con batería como, p. ej., en gasolineras, aeropuertos, hospitales etc.**
- 16) **No sobrepase la altura máxima de 2 m al colgar el producto.**
- 17) **Proteja el producto contra el calor y frío extremos.**
- 18) **No cubra el producto durante el proceso de carga.** Existe riesgo de recalentamiento y sobrecalentamiento.

## **Servicio**

- 1) **Encargue la reparación de su producto solo al fabricante, a un técnico de servicio designado por él o a una persona con cualificación similar, y solo con piezas de repuesto originales.** Esto garantizará que la seguridad del producto se mantenga.

## **Indicaciones de seguridad especiales para cargadores de batería**

- 1) **Asegúrese de que el producto está apagado antes de volver a insertar la batería.** Insertar la batería en un producto que está encendido puede provocar accidentes.
- 2) **No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por PARKSIDE.** Esto puede conducir a una descarga eléctrica o fuego.

**⚠ Siga las indicaciones de seguridad y notas de carga y uso correcto que figuran en el manual de instrucciones de su batería y cargador de la serie Parkside X 20 V TEAM. En este manual de instrucciones aparte podrá encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información.**

## **Uso y cuidado del producto**

- 1) Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.
- 2) Por ello, utilice solo las baterías previstas para el producto.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- 3) Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- 4) Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuagarse con agua. Si el líquido entra en contacto**

**con los ojos, busque asistencia médica suplementaria.** El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.

- 5) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión.
- 6) **No exponga la batería o el producto al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de 130 °C pueden provocar una explosión.
- 7) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o el producto fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.

### **Riesgo de fuga de las baterías**

- Evite temperaturas y condiciones extremas que puedan afectar a las baterías, p. ej., radiadores o luz directa del sol.
- ¡Si las baterías presentan fugas, evite el contacto de la piel, ojos y membranas mucosas con los productos químicos!  
¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



## **¡UTILIZAR GUANTES DE**

**PROTECCIÓN!** Las baterías dañadas o con filtraciones pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

### ● **Indicaciones de seguridad para cargadores de baterías**

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan sido instruidos en el uso del aparato.

No permita que los niños jueguen con el producto.

No permita que los niños realicen los trabajos de limpieza y mantenimiento sin supervisión.

- No cargue ninguna pila convencional o pila no recargable.

La no observación de esta instrucción puede resultar peligroso.

- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión de red de este dispositivo resulta dañado, solo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar podrá realizar la sustitución.
- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca sumerja estas partes en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica. Nunca ponga el dispositivo

debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.

- El dispositivo solo es apropiado para su uso en interiores.

## ● Funcionamiento

### ● Cargar el paquete de baterías

#### NOTA

- ▶ El paquete de baterías [6] puede cargarse en cualquier momento sin que por ello se reduzca la vida útil de la batería.
- ▶ La interrupción del proceso de carga no daña el paquete de baterías [6].
- ▶ Cargue el paquete de baterías [6] antes del funcionamiento, si este se encuentra en un estado de carga medio o bajo.

(Fig. D, E)

1. Introduzca el paquete de baterías [6] en el cargador de batería [10].
2. Conecte el enchufe [9] a una toma de corriente.

3. Los LED de control de carga (verde [12] y rojo [11]) informan sobre el estado del cargador de batería [10] y del paquete de baterías [6]:

LED	Estado
LED rojo se enciende	Paquete de baterías cargando
LED verde se enciende	Paquete de baterías completamente cargado
LED verde y rojo parpadean	Paquete de baterías defectuoso
LED rojo parpadea	Paquete de baterías demasiado frío o demasiado caliente
LED verde se enciende (sin paquete de baterías)	Cargador listo para su uso


4. Si el paquete de baterías [6] está completamente cargado:
- Extraiga el paquete de baterías [6] del cargador [10].
  - Desconecte el enchufe [9] de la toma de corriente.

## ● Insertar/quitar el paquete de baterías

- **Insertar:** Coloque el paquete de baterías [6] en el riel guía e insértelo en el producto. El paquete de baterías encaja de forma audible.
- **Quitar:** Presione el botón de desbloqueo [5] y extraiga el paquete de baterías [6].

## ● Comprobar el estado de carga del paquete de baterías

(Fig. D)

1. Pulse el botón  [7] del paquete de baterías [6].
2. El estado de carga del paquete de baterías [6] se indica mediante los LED de estado de carga [8]:


LED	Estado
Rojo – amarillo – verde	Paquete de baterías completamente cargado
Rojo – amarillo	Paquete de baterías cargado por la mitad
Rojo	Debe cargarse el paquete de baterías

## ● Duración de la carga

Duración de la carga Cargador	2 Ah Paquete de baterías PAP 20 B1	4 Ah Paquete de baterías PAP 20 B3
máx. 2,4 A Cargador PLG 20 A4/ C1	aprox. 60 min	aprox. 120 min
máx. 4,5 A Cargador PLG 20 A3/ C3	aprox. 35 min	aprox. 60 min
Cargador Smart PLGS 2012 A1	aprox. 35 min	aprox. 35 min

## ● Utilizar la lámpara LED

- Cargue el paquete de baterías **6** por completo (véase “Cargar el paquete de baterías”).
- Inserte el paquete de baterías **6** en el producto (véase “Insertar/quitar el paquete de baterías”).
- El producto puede usarse en 3 modos diferentes. Seleccione el modo deseado, pulsando repetidamente el botón **1**.

Botón  1	Modo
Pulsar 1 vez:	La lámpara LED 2 se enciende con la máxima intensidad.
Pulsar 2 veces:	La lámpara LED 2 se enciende en el modo Eco.
Pulsar 3 veces:	Parpadeando
Pulsar 4 veces:	Apagar

- Orientar la lámpara LED 2:
  - Despliegue el producto (fig. B).
  - Gire la lámpara LED 2 a la posición deseada (fig. C).

## ● Colgar/fijar el producto

### Colgar

#### ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Tenga cuidado al abrir o cerrar el cierre a presión 4a para no pillarse los dedos.

#### ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

- ▶ No utilice el gancho de suspensión 4 para tirar de un objeto. El gancho de suspensión y/o el producto pueden resultar dañados.

(Fig. A)

1. Abra el cierre a presión [4a].
2. Cuelgue el producto con el gancho de suspensión [4] en un objeto apropiado.
3. Suelte el cierre a presión [4a] para cerrar el gancho de suspensión [4].

## Fijar con el imán

### ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Mantenga alejados sus dedos de la parte posterior del paquete de baterías [6], si fija el producto a una superficie con el imán [3]. La fuerte atracción del imán puede pellizcarle los dedos.

### ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños materiales!

- ▶ Tenga cuidado si coloca el producto en una superficie sensible para evitar que esta resulte dañada.

- Puede utilizar el imán [3] para fijar el producto a superficies ferromagnéticas.

## ● Mantenimiento y limpieza

### ¡ADVERTENCIA!



¡Quite el paquete de baterías [6] del producto antes de limpiarlo y si no lo va a utilizar!

- No utilice ningún producto de limpieza abrasivo o disolvente. Estos podrían dañar el producto irreparablemente.
- No utilice agua o medios auxiliares metálicos. Existe riesgo de cortocircuito.
- Para la limpieza del producto, utilice un paño suave y seco para no rayar la cubierta de la lámpara LED **2**.
- Utilice un cepillo para limpiar las hendiduras del producto.

## ● **Mantenimiento**

- El producto no requiere ningún tipo de mantenimiento.

## ● **Almacenamiento**

- Antes de un almacenamiento prolongado: Quite el paquete de baterías **6** del producto y cargue el paquete de baterías por completo.

## ● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/ 20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

## Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



**¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!**

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos

de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 490795\_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.



En [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 490795\_2407 accede al manual de instrucciones de su artículo.

## ● Asistencia

**ES** **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>Elenco dei pittogrammi/ simboli utilizzati</b> . . . . .	Pagina	34
<b>Introduzione</b> . . . . .	Pagina	36
Usò previsto . . . . .	Pagina	37
Contenuto della confezione . .	Pagina	37
Descrizione dei componenti . .	Pagina	37
Dati tecnici . . . . .	Pagina	38
<b>Istruzioni di sicurezza</b> . . . .	Pagina	40
Istruzioni generali di sicurezza . . . . .	Pagina	41
Avvertenze di sicurezza sui caricabatterie . . . . .	Pagina	46
<b>Funzionamento</b> . . . . .	Pagina	48
Ricarica della batteria . . . . .	Pagina	48
Inserire/rimozione della batteria . . . . .	Pagina	49
Controllo del livello di carica della batteria . . . . .	Pagina	49
Tempo di carica . . . . .	Pagina	50
Usò della luce a LED . . . . .	Pagina	50
Appendere/fissare il prodotto .	Pagina	51

<b>Manutenzione e pulizia . . .</b>	Pagina	52
Manutenzione . . . . .	Pagina	53
Conservazione . . . . .	Pagina	53
<b>Smaltimento . . . . .</b>	Pagina	53
<b>Garanzia . . . . .</b>	Pagina	55
Gestione dei casi in garanzia .	Pagina	56
<b>Assistenza . . . . .</b>	Pagina	58

## Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati



Leggere le istruzioni per l'uso.



**PERICOLO!** – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)



**AVVERTENZA!** – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)



**CAUTELA!** – Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)



**ATTENZIONE!** – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)



Spegnere il prodotto e rimuovere la batteria prima di sostituire gli accessori, pulire il prodotto o quando non è in uso.



Questo prodotto non è indicato per l'illuminazione degli ambienti domestici.



Utilizzare solo in ambienti interni asciutti.



Corrente/tensione continua



Corrente/tensione alternata



Classe di protezione II (doppio isolamento)



Classe di protezione III







Fusibile



Proteggere la batteria da calore e luce del sole forte e costante.



Proteggere la batteria da acqua e umidità.

	Proteggere la batteria dal fuoco.
	Distanza minima dal materiale illuminato
	Istruzioni di sicurezza Istruzioni
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

## **20 V LAMPADA LED RICARICABILE**

### **● Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## ● **Uso previsto**

- Il prodotto è adatto per illuminare spazi interni bui e aree che non dispongono di luce naturale o di un'illuminazione adeguata.
- Il prodotto dispone di 2 impostazioni di luminosità e una luce lampeggiante bianca.
- Il prodotto non è destinato all'illuminazione permanente degli ambienti.
- Il prodotto non è destinato a un uso manuale.
- Il prodotto è destinato solo al normale uso in interni.
- Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.


## ● **Contenuto della confezione**

- 1 20 V Lampada LED ricaricabile
- 1 Guida rapida


## ● **Descrizione dei componenti**

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

- 1 Pulsante  (on/off)
- 2 Luce a LED
- 3 Magnete
- 4 Ganci di sospensione
- 4a Chiusura a scatto

(Fig. D)



- 5 Pulsante di sblocco (batteria)
- 6 Batteria \*
- 7 Pulsante  (livello di carica)
- 8 LED del livello di carica


(Fig. E)

- 9 Cavo di alimentazione e spina
- 10 Caricabatterie \*
- 11 LED di carica – rosso
- 12 LED di carica – verde


\* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.




## ● Dati tecnici

<b>20 V Lampada LED ricaricabile</b>	<b>PLLA 20 Li A1</b>
Tensione nominale:	20 V 
Potenza:	6,5 W
Numero di LED:	24 LEDs
Grado di protezione:	IP20
Classe di protezione:	III/ 

<b>Batteria</b>	<b>PAP 20 B1 *</b>
Tipo:	Ioni di litio
Tensione nominale:	20 V  max.
Capacità:	2,0 Ah

Valore energetico:	40 Wh
Numero di celle della batteria:	5

<b>Batteria</b>	<b>PAP 20 B3 *</b>
Tipo:	Ioni di litio
Tensione nominale:	20 V  max.
Capacità:	4,0 Ah
Valore energetico:	80 Wh
Numero di celle della batteria:	10

<b>Caricabatterie</b>	<b>PLG 20 A4 *</b>
<b>Ingresso:</b>	
Tensione nominale:	230–240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	65 W
Fusibile (interno):	3,15 A  T3,15A
<b>Uscita:</b>	
Tensione nominale:	21,5 V 
Corrente di carica:	2,4 A
Classe di protezione:	II/ 

\* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.

## Pezzi di ricambio

- I clienti possono acquistare batterie e caricabatterie di ricambio compatibili presso il negozio online LIDL [www.lidl.de](http://www.lidl.de).



## Istruzioni di sicurezza

**PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E LE INDICAZIONI D'USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!**



**⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!**

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Tenere sempre il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.


Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

- Questo prodotto non è un giocattolo e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini. I bambini non sono consapevoli dei pericoli associati alla manipolazione di apparecchi elettrici.
- Non utilizzare il prodotto se presenta danni visibili.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi!

## ● Istruzioni generali di sicurezza

### Istruzioni di sicurezza per le lampade a batteria

- 1) **Non coprire il prodotto quando è in funzione.** Il prodotto si riscalda durante il funzionamento e può provocare ustioni.
- 2) **Non guardare il fascio luminoso.** Non dirigere il fascio luminoso su persone o animali.
- 3) **I bambini di età inferiore agli 8 anni non devono utilizzare la lampada.**
- 4) **Verificare la resistenza del fissaggio dell'apparecchio.** Se il prodotto cade, c'è il rischio di lesioni.
- 5) **I LED non sono intercambiabili.** Se i LED si guastano al termine della loro vita utile, devono essere riparati da un elettricista qualificato o l'intero prodotto deve essere sostituito.

- 6) **L'involucro dell'apparecchio protegge dal contatto accidentale con le parti attive.** Non aprire l'alloggiamento.
- 7) **Non eseguire modifiche o riparazioni al prodotto.** I LED non possono né devono essere sostituiti.
- 8) **⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI USTIONI!** Per evitare ustioni, assicurarsi che il prodotto sia spento e si sia raffreddato per almeno 15 minuti prima di toccarlo. Il prodotto può diventare molto caldo.
- 9) **Quando la lampada è in funzione, le superfici accessibili, in particolare il tubo in materiale termoretraibile, diventano molto calde.**
- 10)  **PERICOLO DI INCENDIO!** Posizionare il prodotto in modo che sia ad almeno 0,1 metro di distanza dal materiale da illuminare. Il calore eccessivo può causare un incendio.
- 11) **⚠ AVVERTENZA!** Non accendere la luce quando il prodotto è diretto verso una superficie infiammabile. La superficie illuminata potrebbe surriscaldarsi o prendere fuoco.
- 12) **Non posizionare candele accese o altre fiamme libere sopra o vicino al prodotto.**
- 13) **Non utilizzare il prodotto vicino a fonti di calore, ad es. radiatori o altri dispositivi che emettono calore.**
- 14) **Smaltire il prodotto se dovesse essere danneggiato.**

- 15) **Osservare le restrizioni e i divieti di utilizzo per i prodotti alimentati a batteria in situazioni potenzialmente pericolose, come stazioni di servizio, aeroporti, ospedali, ecc.**
- 16) **Quando si appende il prodotto, non si deve superare l'altezza massima di 2 m.**
- 17) **Proteggere il prodotto da calore estremo e freddo.**
- 18) **Non coprire il prodotto durante la ricarica.** Esiste il rischio di riscaldamento e surriscaldamento.

## **Assistenza**

- 1) **Far riparare il prodotto solo dal produttore o da un tecnico dell'assistenza da lui incaricato o da una persona altrettanto qualificata e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza del prodotto.

## **Istruzioni di sicurezza speciali per apparecchi a batteria**

- 1) **Prima di inserire la batteria, assicurarsi che il prodotto sia spento.** L'inserimento di una batteria in un prodotto acceso può causare incidenti.
- 2) **Non utilizzare accessori non raccomandati da PARKSIDE.** Ciò può causare scosse elettriche o incendi.

**⚠** Rispettare le istruzioni di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale di istruzioni per l'uso della batteria e del caricabatterie Parkside X 20 V TEAM. Per una descrizione dettagliata del processo di ricarica e per ulteriori informazioni, consultare questo manuale di istruzioni separato.

## Uso e manipolazione del prodotto

- 1) **Caricare le batterie solo nei caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.
- 2) **Utilizzare solo le batterie in dotazione con il prodotto.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.
- 3) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- 4) **Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.

- 5) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- 6) **Non esporre la batteria o il prodotto al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- 7) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o il prodotto al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

### **Rischio di perdite dalle batterie**

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono agire sugli accumulatori, come ad es. radiatori/luce solare diretta.
- Se gli accumulatori sono esauriti, evitare il contatto di pelle, occhi e mucose con i prodotti chimici! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!



#### **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!**

Le batterie che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

## ● **Avvertenze di sicurezza sui caricabatterie**

- L'apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.

I bambini non devono giocare con il prodotto.

I lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti senza sorveglianza da parte dei bambini.

- Non caricare batterie tradizionali o non ricaricabili.

Trascurare questa istruzione è pericoloso.

- Nel caso in cui danneggiato, il cavo dell'apparecchio deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti oppure da una persona parimenti qualificata al fine di evitare situazioni pericolose.
- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere tali componenti in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.
- L'apparecchio è adatto solo per l'utilizzo in ambienti interni.

## ● Funzionamento

### ● Ricarica della batteria

#### INDICAZIONE

- ▶ La batteria [6] può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata.
- ▶ L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria [6].
- ▶ Caricare la batteria [6] prima dell'uso se essa è a un livello di carica medio o basso.

(Fig. D, E)

1. Inserire la batteria [6] nel caricabatterie [10].
2. Collegare la spina [9] a una presa.
3. I LED di carica (verde [12] e rosso [11]) indicano lo stato del caricabatterie [10] e della batteria [6]:

LED	Stato
Il LED rosso si accende	Batteria in carica
Il LED verde si accende	Batteria completamente carica
I LED verde e rosso lampeggiano	Batteria difettosa
Il LED rosso lampeggia	Batteria troppo fredda o troppo calda

LED	Stato
Il LED verde si accende (senza batteria)	Caricabatterie pronto all'uso

4. Quando la batteria **6** è completamente carica:


- Rimuovere la batteria **6** dal caricabatterie **10**.
- Staccare la spina **9** dalla presa.

## ● Inserire/rimozione della batteria

- Inserimento:** Posizionare la batteria **6** sulla guida e spingerla all'interno del prodotto. La batteria scatta udibilmente in posizione.
- Rimozione:** Premere il pulsante di sblocco **5** ed estrarre la batteria **6**.

## ● Controllo del livello di carica della batteria

(Fig. D)

1. Premere il pulsante  **7** sulla batteria **6**.
2. Il livello di carica della batteria **6** è indicato dai LED di livello di carica **8**:


LED	Stato
Rosso – giallo – verde	Batteria completamente carica
Rosso – giallo	Batteria carica a metà
Rosso	La batteria va ricaricata

## ● Tempo di carica

<b>Tempo di carica Caricabatterie</b>	<b>2 Ah Batteria PAP 20 B1</b>	<b>4 Ah Batteria PAP 20 B3</b>
<b>max. 2,4 A Caricabatterie PLG 20 A4/C1</b>	ca. 60 min	ca. 120 min
<b>max. 4,5 A Caricabatterie PLG 20 A3/C3</b>	ca. 35 min	ca. 60 min
<b>Caricabatterie Smart PLGS 2012 A1</b>	ca. 35 min	ca. 35 min

## ● Uso della luce a LED

- Caricare completamente la batteria **6** (vedi “Ricarica della batteria”).
- Inserire la batteria **6** nel prodotto (vedi “Inserire/rimozione della batteria”).
- Il prodotto può essere utilizzato in 3 diverse modalità. Selezionare la modalità desiderata premendo ripetutamente il pulsante **1**.

Pulsante  1	Modalità
Premere 1 volte:	La luce a LED 2 si accende alla massima intensità.
Premere 2 volte:	La luce a LED 2 si accende in modalità Eco.
Premere 3 volte:	Lampeggiante
Premere 4 volte:	Spegnimento

- Orientamento della luce a LED 2:
  - Aprire il prodotto (fig. B).
  - Ruotare la luce a LED 2 nella posizione desiderata (fig. C).

## ● Appendere/fissare il prodotto

### Sospensione

#### CAUTELA! Rischio di lesioni!

- ▶ Fare attenzione quando si apre o si chiude la chiusura a scatto 4a per evitare di schiacciarsi le dita.

#### ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

- ▶ Non utilizzare il gancio di sospensione 4 per tirare un oggetto. Il gancio di sospensione e/o il prodotto possono subire danni.

(Fig. A)

1. Aprire la chiusura a scatto **4a**.
2. Utilizzare il gancio di sospensione **4** per appendere il prodotto ad un oggetto adatto.
3. Rilasciare la chiusura a scatto **4a** per chiudere il gancio di sospensione **4**.

## Fissaggio con il magnete

### CAUTELA! Rischio di lesioni!

- ▶ Tenere le dita lontane dal retro della batteria **6** quando si fissa il prodotto a una superficie con il magnete **3**. La forte attrazione del magnete può pizzicare le dita.

### ATTENZIONE! Rischio di danni materiali!

- ▶ Fare attenzione quando si fissa il prodotto su una superficie sensibile per evitare di graffiarla.

- È possibile utilizzare il magnete **3** per fissare il prodotto a superfici ferromagnetiche.

## ● Manutenzione e pulizia

### AVVERTENZA!



Rimuovere la batteria **6** dal prodotto prima di pulirlo e quando non lo si utilizza!

- Non utilizzare detergenti o solventi abrasivi. Ciò potrebbe danneggiare irreparabilmente il prodotto.
- Non utilizzare acqua o strumenti metallici. Sussiste il rischio di cortocircuito.
- Per pulire il prodotto, utilizzare un panno morbido e asciutto, in modo da non graffiare il coperchio della luce a LED **2**.
- Utilizzare una spazzola per pulire le fessure del prodotto.

## ● **Manutenzione**

- Il prodotto non richiede alcuna manutenzione.

## ● **Conservazione**

- Prima di una lunga conservazione: Rimuovere la batteria **6** dal prodotto e caricarla completamente.

## ● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

## Prodotto:



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 490795\_2407) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 490795\_2407 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

## ● Assistenza

### IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### MT **Assistenza Malta**

Tel.: 80062960

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)



<b>Lista dos pictogramas e símbolos utilizados</b> . . . . .	Página	61
<b>Introdução</b> . . . . .	Página	63
Utilização adequada . . . . .	Página	64
Conteúdo da embalagem . . . . .	Página	64
Descrição das peças . . . . .	Página	64
Dados técnicos . . . . .	Página	65
<b>Indicações de segurança</b> . . . . .	Página	67
Indicações gerais de segurança . . . . .	Página	68
Indicações de segurança para carregadores de bateria . . . . .	Página	73
<b>Utilização</b> . . . . .	Página	75
Carregar o conjunto da bateria . . . . .	Página	75
Coloque/retire o conjunto da bateria . . . . .	Página	77
Verificar o estado de carregamento do conjunto da bateria . . . . .	Página	77
Tempo de carregamento . . . . .	Página	78
Substituir a luz LED . . . . .	Página	78
Pendurar/fixar o produto . . . . .	Página	79

<b>Manutenção e limpeza</b> . . .	Página	80
Manutenção . . . . .	Página	81
Armazenamento . . . . .	Página	81
<b>Eliminação</b> . . . . .	Página	81
<b>Garantia</b> . . . . .	Página	82
Procedimento no caso de ativação da garantia . . . . .	Página	84
<b>Assistência Técnica</b> . . . . .	Página	85

## Lista dos pictogramas e símbolos utilizados



Leia o manual de instruções.



**PERIGO!** – Indica um perigo de alto risco que, se não for evitado, resultará na morte ou em ferimentos graves (p. ex. perigo de asfixia)













**AVISO!** – Indica um perigo de médio risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves (p. ex. risco de choque elétrico)



**CUIDADO!** – Indica um perigo de baixo risco, se não for evitada, resultará ferimentos ligeiros ou graves (p. ex. risco de escaldamento)



**ATENÇÃO!** – Avisa face a possíveis danos materiais (p. ex. perigo de curto-circuito)

	<p>Desligue o produto e tire o conjunto da bateria antes de substituir os acessórios, efetuar a limpeza do produto e quando este não estiver a ser utilizado.</p>
	<p>Este produto não é adequado para a iluminação das divisões de uma residência.</p>
	<p>Utilize o produto apenas em espaços interiores secos.</p>
	<p>Corrente contínua/tensão contínua</p>
	<p>Corrente alternada/tensão alternada</p>
	<p>Classe de proteção II (isolamento duplo)</p>
	<p>Classe de proteção III</p>
	<p>Fusível</p>
	<p>Protege o conjunto da bateria contra calor e luz solar direta constante.</p>
	<p>Protege o conjunto da bateria contra água e humidade.</p>

	Protege o conjunto da bateria contra fogo.
	Distância mínima ao material a ser iluminado
	Indicações de segurança Instruções de manuseamento
	O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.

## **20 V LUZ LED A BATERIA**

### **● Introdução**

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação.

Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

## ● Utilização adequada

- O produto é adequado para iluminar espaços e áreas interiores escuras que não têm luz do dia ou iluminação suficiente.
- O produto dispõe de 2 configurações de iluminação e uma luz branca intermitente.
- O produto não foi concebido para iluminação permanente de quartos.
- O produto não foi concebido para usar na mão.
- O produto destina-se apenas a uma utilização normal em interiores.
- O produto não é adequado para o uso industrial.


## ● Conteúdo da embalagem

- 1 20 V Luz LED a bateria
- 1 Guia rápido


## ● Descrição das peças

Antes de ler, desdobre as páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do produto.

(Imag. A)

- 1 Botão  (ligar/desligar)
- 2 Luz LED
- 3 Íman
- 4 Gancho de suspensão
- 4a Fecho de pressão

(Imag. D)



- 5 Botão de desbloqueio (conjunto da bateria)
- 6 Conjunto da bateria \*
- 7 Botão  (estado de carregamento)
- 8 LED de estado de carregamento


(Imag. E)

- 9 Cabo de ligação com ficha de alimentação
- 10 Carregador \*
- 11 LED controlo de carregamento – vermelho
- 12 LED controlo de carregamento – verde


\* O conjunto da bateria e o carregador não estão incluídos no conteúdo da embalagem.




## ● Dados técnicos

<b>20 V Luz LED a bateria</b>	<b>PLLA 20 Li A1</b>
Tensão nominal:	20 V 
Potência:	6,5 W
Quantidade LED:	24 LEDs
Grau de proteção:	IP20
Classe de proteção:	III/ 

<b>Conjunto da bateria</b>	<b>PAP 20 B1 *</b>
Tipo:	lões de lítio
Tensão nominal:	20 V  máx.
Capacidade:	2,0 Ah

Valor da energia:	40 Wh
Quantidade de células da bateria:	5

<b>Conjunto da bateria</b>	<b>PAP 20 B3 *</b>
Tipo:	lões de lítio
Tensão nominal:	20 V  máx.
Capacidade:	4,0 Ah
Valor da energia:	80 Wh
Quantidade de células da bateria:	10

<b>Carregador</b>	<b>PLG 20 A4 *</b>
<b>Entrada:</b>	
Tensão nominal:	230–240 V~
Frequência elétrica:	50 Hz
Potência nominal:	65 W
Fusíveis (interno):	3,15 A  T3,15A
<b>Saída:</b>	
Tensão nominal:	21,5 V 
Potência:	2,4 A
Classe de proteção:	II/ 

\* O conjunto da bateria e o carregador não estão incluídos no conteúdo da embalagem.

## Peças de reposição

- Os clientes podem adquirir baterias de substituição e carregadores compatíveis na loja online do LIDL [www.lidl.de](http://www.lidl.de).



## Indicações de segurança

**ANTES DA UTILIZAÇÃO DO PRODUTO LEIA AS INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA! SE ESTE PRODUTO FOR DADO A TERCEIROS, TODOS OS DOCUMENTOS DEVEM SER DADOS TAMBÉM!**



**AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTE PARA BEBÉS E CRIANÇAS!**

Não deixe crianças sozinhas com os materiais da embalagem. Mantenha as crianças sempre afastadas do material de embalagem.


- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. Não deixe crianças brincar com o produto. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.

- O produto não é um brinquedo e deve ser mantido fora do alcance de crianças. As crianças não têm consciência dos perigos relacionados com os aparelhos elétricos.
- Não utilize o produto se esse estiver danificado.
- Não mergulhe o produto por baixo de água ou outros líquidos!

## ● **Indicações gerais de segurança**

### **Indicações de segurança para lanternas a bateria**

- 1) **Não tape o produto durante o funcionamento.** Durante o funcionamento, o produto aquece e pode causar queimaduras.
- 2) **Não olhe para o fluxo luminoso.** Não aponte o fluxo luminoso para pessoas ou animais.
- 3) **Crianças com idade inferior a 8 anos não podem usar a lanterna.**
- 4) **Verifique a durabilidade a longo prazo da fixação do aparelho.** Se o produto cair, existe o perigo de ferimentos.
- 5) **As luzes LED não são substituíveis.** Quando os LEDs falham no fim da vida útil devem ser reparados por um electricista qualificado, caso contrário todo o produto deve ser substituído.
- 6) **A estrutura da luminária protege contra o contacto accidental com partes activas.** Não abra a estrutura.

- 7) **Não efetue alterações ou reparações do produto.** As luzes LED não podem e não devem ser substituídas.
- 8) **⚠ ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURAS!** Antes de tocar no produto e para evitar queimaduras certifique-se de que o produto esteja desligado e arrefecido pelo menos por 15 minutos. O produto pode ficar quente.
- 9) **As superfícies abertas, especialmente a manga termoretrátil podem ficar muito quentes durante o funcionamento da lâmpada.**
- 10)  **PERIGO DE INCÊNDIO!** Coloque o produto a 0,1 metro de distância do material a iluminar. O excesso de produção de calor pode causar um incêndio.
- 11) **⚠ AVISO!** Não ligue a luz quando o produto está direcionado para uma superfície inflamável. A superfície que está a ser iluminada pode sobreaquecer ou incendiar-se.
- 12) **Não coloque velas acesas ou outras chamas desprotegidas em cima ou perto do produto.**
- 13) **Não utilize o produto perto de fontes de calor, p. ex., aquecedores ou outros aparelhos que emitem calor.**
- 14) **Elimine o produto, se este estiver danificado.**

- 15) **Respeite as restrições de utilização e as proibições dos produtos acionados por baterias em situações perigosas, como bombas de gasolina, aeroportos, hospitais etc.**
- 16) **Ao pendurar o produto, não deve exceder uma altura máxima de 2 m.**
- 17) **Proteja o produto do calor e do frio extremos.**
- 18) **Não tape o produto durante o processo de carregamento.** Isso pode causar o risco de aquecimento e sobreaquecimento.

## **Serviço**

- 1) **Repare o produto apenas no fabricante ou num técnico de serviço autorizado ou por uma pessoa com qualificações similares e apenas com peças de reposição originais.** Desta forma, é garantido que a segurança do produto é preservada.

## **Indicações especiais de segurança para o aparelho a bateria**

- 1) **Certifique-se de que o produto está desligado, antes de colocar a bateria.** Inserir uma bateria num produto que se encontre ligado pode causar acidentes.
- 2) **Não utilize acessórios que não foram recomendados pela PARKSIDE.** Isso pode causar choque elétrico ou incêndio.

**⚠ Observe as indicações de segurança e as notas sobre o carregamento e a utilização correta indicadas no manual de instruções da sua bateria e do carregador da série Parkside X 20 V TEAM. Uma descrição detalhada do processo de carregamento e informações adicionais estão disponíveis neste manual de instruções separado.**

### **Utilização e tratamento do produto**

- 1) Carregue as baterias apenas com carregadores que são recomendados pelo fabricante.** Para um carregador que é adequado para determinadas bateria existe perigo de incêndio no caso de ser utilizado com outras baterias.
- 2) Utilize apenas as baterias previstas no produto.** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e incêndio.
- 3) Mantenha a bateria não usada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos pequenos de metal que possam causar uma ligação de contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria podem causar queimaduras e incêndio.

- 4) **Numa utilização não correta existe risco de derrame da bateria. Evite o contacto com o derrame. Em caso de contacto lavar com água. Se o líquido entrar nos olhos consulte um médico.** O líquido que sai da bateria pode causar irritação da pele ou queimaduras.
- 5) **Não utilize baterias danificadas ou alteradas.** As baterias danificadas ou alteradas podem funcionar de forma imprevisível e causar incêndio, explosão ou ferimentos.
- 6) **Não exponha a bateria ou o produto ao fogo ou a temperaturas altas.** O incêndio ou temperaturas superior a 130 °C podem causar uma explosão.
- 7) **Siga todas as instruções referentes ao carregamento e nunca carregue a bateria ou o produto fora dos parâmetros de temperatura que estão indicados no manual de instruções.** O carregamento não correto ou o carregamento fora dos parâmetros permitidos de temperatura podem destruir a bateria e aumentar o risco de perigo de incêndio.

### **Risco de derrame da bateria**

- Evite condições ambientais e temperaturas extremas que podem afetar as baterias, p. ex., radiadores/luz solar direta.

- Em caso de derrame das baterias evite o contacto do ácido da bateria com a pele, olhos e mucosas! Lave minuciosamente a área afetada com água limpa e procure imediatamente assistência médica!



**UTILIZE LUVAS DE PROTEÇÃO!** As baterias derramadas ou danificadas podem causar queimaduras na pele. Use sempre luvas de proteção adequadas na eventualidade de tal situação.

## ● Indicações de segurança para carregadores de bateria

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o produto. Os trabalhos de limpeza e manutenção não podem ser realizadas por crianças que não são vigiadas.

- Não carregue pilhas convencionais ou pilhas não recarregáveis. Desconsiderar estas instruções é perigoso.
- Se o cabo de ligação à rede deste aparelho apresentar danos, o fabricante, o respetivo serviço de clientes ou uma pessoa autorizada devem substituí-lo para evitar perigos.
- Proteja as peças elétricas contra humidade. Não mergulhe as peças em água ou outros líquidos para evitar um choque elétrico. Nunca coloque o aparelho por baixo

de água corrente. Observe as instruções referente à limpeza, manutenção e reparação.

- O aparelho apenas é adequado para utilização em espaços interiores.

## ● Utilização

### ● Carregar o conjunto da bateria

#### NOTA

- ▶ O conjunto da bateria [6] pode ser carregado em qualquer altura sem reduzir a duração da bateria.
- ▶ A interrupção do processo de carregamento não danifica o conjunto da bateria [6].
- ▶ Antes do funcionamento, carregue o conjunto da bateria [6] quando o conjunto de baterias estiver num nível de carga médio ou baixo.

(Imag. D, E)




1. Coloque o conjunto da bateria [6] no carregador [10].
2. Ligue a ficha de alimentação [9] a uma tomada.

3. Os LED de controlo de carregamento (verde **12** e vermelho **11**) indicam o estado do carregador **10** e do conjunto da bateria **6**:

LEDs	Estado
LED vermelho está aceso	O conjunto da bateria está a carregar
LED verde está aceso	O conjunto da bateria está completamente carregado
LED verde e vermelho piscam	O conjunto da bateria está defeituoso
LED vermelho está a piscar	O conjunto da bateria está frio ou quente de mais
LED verde está aceso (sem conjunto da bateria)	Carregador pronto a funcionar





4. Quando o conjunto da bateria **6** estiver completamente carregado:
- Remova o conjunto da bateria **6** do carregador **10**.
  - Puxe a ficha de alimentação **9** da tomada.

## ● Coloque/retire o conjunto da bateria

- **Montar:** Coloque o conjunto da bateria  na calha guia e empurre-o para dentro do produto. Ouve-se o conjunto da bateria a encaixar.
- **Remover:** Pressione o botão de desbloqueio  e retire o conjunto da bateria .

## ● Verificar o estado de carregamento do conjunto da bateria

(Imag. D)

1. Prima o botão  no conjunto da bateria .
2. O estado de carregamento do conjunto da bateria  é indicado pelos LEDs de estado de carregamento :




LEDs	Estado
Vermelho – amarelo – verde	O conjunto da bateria está completamente carregado
Vermelho – amarelo	O conjunto da bateria carregado
Vermelho	Carregar o conjunto da bateria



## ● Tempo de carregamento

<b>Tempo de carregamento Carregador</b>	<b>2 Ah Conjunto da bateria PAP 20 B1</b>	<b>4 Ah Conjunto da bateria PAP 20 B3</b>
<b>máx. 2,4 A Carregador PLG 20 A4/ C1</b>	aprox. 60 min	aprox. 120 min
<b>máx. 4,5 A Carregador PLG 20 A3/ C3</b>	aprox. 35 min	aprox. 60 min
<b>Carregador Smart PLGS 2012 A1</b>	aprox. 35 min	aprox. 35 min

## ● Substituir a luz LED

- Carregue totalmente o conjunto da bateria **6** (consulte “Carregar o conjunto da bateria”).
- Insira o conjunto da bateria **6** no produto (consulte “Coloque/retire o conjunto da bateria”).
- O produto pode ser utilizado em 3 modos diferentes. Selecione o modo pretendido premindo repetidamente o botão **1**.


Botão  1	Modo
Premir 1x:	A luz LED  acende na intensidade máxima.
Premir 2x:	A luz LED  acende no modo Eco.
Premir 3x:	Luz intermitente
Premir 4x:	Desligar

- Alinhar a luz LED :
  - Abra o produto (imag. B).
  - Gire a luz LED  para a posição desejada (imag. C).


## ● Pendurar/fixar o produto

### Pendurar



#### CUIDADO! Risco de ferimento!

- ▶ Tenha cuidado ao abrir ou fechar o fecho de pressão  para não entalar os dedos.

#### ATENÇÃO! Risco de danos no produto!

- ▶ Não utilize o gancho de suspensão  para puxar um objeto. O gancho de suspensão e/ou o produto podem ficar danificados.

(Imag. A)

1. Abra o fecho de pressão .
2. Pendure o produto num objeto adequado com o gancho de suspensão .

3. Solte o fecho de pressão [4a] para fechar o gancho de suspensão [4].

## Fixar com o íman

### CUIDADO! Risco de ferimento!

- ▶ Mantenha os dedos afastados da parte de trás do conjunto da bateria [6] quando fixar o produto a uma superfície com o íman [3]. A forte atração do íman pode prender os seus dedos.

### ATENÇÃO! Risco de danos materiais!

- ▶ Tenha cuidado ao fixar o produto numa superfície sensível para evitar riscar a superfície.

- Pode utilizar o íman [3] para fixar o produto a superfícies ferromagnéticas.

## ● Manutenção e limpeza

### AVISO!



Retire o conjunto da bateria [6] do produto antes de o limpar e quando não o estiver a utilizar!

- Não use detergentes abrasivos ou solventes. Estes podem danificar o produto de forma irrecuperável.
- Não utilize água ou produtos de limpeza de metal. Existe o risco de um curto-circuito.
- Utilize um pano macio e seco para limpar o produto sem riscar a tampa luz LED [2].

- ❑ Utilize uma escova para limpar as fendas do produto.

## ● **Manutenção**

- ❑ O produto é livre de manutenção.

## ● **Armazenamento**

- ❑ Antes de um armazenamento prolongado: Retire o conjunto da bateria **6** do produto antes de um armazenamento prolongado e carregue completamente o conjunto da bateria.

## ● **Eliminação**

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.

### **Produto:**



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



### **Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!**

Remova as pilhas/bloco de pilhas do produto antes de eliminar.

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes:  
Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo.  
Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

## ● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem

direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex.,

baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

## ● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 490795\_2407) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Este código QR irá levá-lo diretamente para [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 490795\_2407, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.

## ● Assistência Técnica

### **PT** Serviço Portugal

Tel.: 800849093

E-Mail: [owim@lidl.pt](mailto:owim@lidl.pt)



<b>List of pictograms used</b> . . . .	Page	88
<b>Introduction</b> . . . . .	Page	90
Intended use . . . . .	Page	90
Scope of delivery . . . . .	Page	91
Parts description . . . . .	Page	91
Technical data . . . . .	Page	92
<b>Safety instructions</b> . . . . .	Page	93
General safety warnings . . . . .	Page	94
Battery charger safety warnings . . . . .	Page	99
<b>Operation</b> . . . . .	Page	101
Charging the battery pack . . . . .	Page	101
Inserting/removing the battery pack . . . . .	Page	102
Checking the battery pack's charging level . . . . .	Page	103
Charging time . . . . .	Page	103
Using the LED light . . . . .	Page	104
Hanging up/attaching the product . . . . .	Page	105

<b>Maintenance and cleaning</b>	Page 106
Cleaning	Page 106
Maintenance	Page 106
Storage	Page 107
<b>Disposal</b>	Page 107
<b>Warranty</b>	Page 108
Warranty claim procedure	Page 109
<b>Service</b>	Page 111

## List of pictograms used



Read the user manual.



**DANGER!** – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)



**WARNING!** – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)















**CAUTION!** – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)



**NOTICE!** – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)



Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.

	This product is not suitable for household room illumination.
	Use the product in dry indoor spaces only.
	Direct current/voltage
	Alternating current/voltage
	Protection class II (double insulation)
	Protection class III
	Fuse
	Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Protect the battery pack against water and moisture.
	Protect the battery pack from fire.
	Minimum distance to illuminated material
	Safety information Instructions for use



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

## **20V CORDLESS LED LIGHT**

### **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### **● Intended use**

- The product is suitable for illuminating dark interiors and areas that have no daylight or not enough illumination.
- The product features 2 brightness settings and a white flashing light.
- The product is not intended for permanent room lighting.
- The product is not intended for hand-held use.
- The product is only intended for normal indoor use.

- The product is not intended for commercial use.


## ● Scope of delivery

- 1 20V Cordless LED Light
- 1 Short manual


## ● Parts description

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1  button (on/off)
- 2 LED light
- 3 Magnet
- 4 Suspension hook
- 4a Snap clasp

(Fig. D)



- 5 Release button (battery pack)
- 6 Battery pack \*
- 7  button (charging level)
- 8 Charging level LEDs


(Fig. E)


- 9 Mains cord with mains plug
- 10 Battery charger \*
- 11 Charging control LED – Red
- 12 Charging control LED – Green




\* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

## ● Technical data

<b>20V Cordless LED Light</b>	<b>PLLA 20 Li A1</b>
Rated voltage:	20 V 
Power:	6.5 W
Number of LEDs:	24 LEDs
Degree of protection:	IP20
Protection class:	III/ 

<b>Battery pack</b>	<b>PAP 20 B1 *</b>
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V  max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

<b>Battery pack</b>	<b>PAP 20 B3 *</b>
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V  max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

<b>Battery charger</b>	<b>PLG 20 A4 *</b>
<b>Input:</b>	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	65 W
Fuse (internal):	3.15 A  T3.15A
<b>Output:</b>	
Rated voltage:	21.5 V 
Charging current:	2.4 A
Protection class:	II/ 

- \* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

### Replacement parts

- Customers can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop [www.lidl.de](http://www.lidl.de).



## Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**



**⚠ WARNING! DANGER TO LIFE  
AND RISK OF ACCIDENTS FOR  
INFANTS AND CHILDREN!**


Never leave children unsupervised with the packaging material. Always keep children away from the packaging material.

- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or those lacking experience and/or knowledge provided they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- This product is not a toy and should be kept out of the reach of children. Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.
- Do not use the product if you detect any type of damage.
- Never immerse the product in water or other liquids!

## ● General safety warnings

### Safety notices for battery-powered lamps

- 1) **Do not cover the product when in use.** The product becomes hot during use and can cause burns.

- 2) **Do not look into the light beam.** Do not aim the light beam at people or animals.
- 3) **Children under the age of 8 are not allowed to use the lamp.**
- 4) **Check that the product is secured properly.** There is a risk of injury if the device falls down.
- 5) **The LEDs are not replaceable.** If the LEDs fail at the end of their lives, they must be repaired by a qualified electrician or the entire product must be replaced.
- 6) **The luminaire housing protects against accidental contact with active parts.** Do not open the housing.
- 7) **Do not carry out any modifications or repairs to the product yourself.** The LEDs cannot and must not be replaced.
- 8) **⚠ CAUTION! DANGER OF BURN INJURIES!** To prevent burns, verify the product is switched off and has cooled down for at least 15 minutes before touching it. The product can become very hot.
- 9) **The accessible surface, especially heat shrink, is very hot when the lamp is operating.**
- 10)  **FIRE HAZARD!** Fit the product so that it is at least 0.1 metre away from the material to be illuminated. Excessive heat can result in a fire.

- 11) **⚠ WARNING!** Do not turn on the light when the product is facing down to a combustible surface. The exposed surface may be overheated or ignited.
- 12) Do not place burning candles or open fire on or near the product.
- 13) Do not use the product near heat sources such as radiators or devices emitting heat.
- 14) Dispose of the product if it is damaged.
- 15) Observe the usage restrictions and prohibitions of use for battery-operated products in situations which may be hazardous such as at petrol stations, airports, hospitals, etc.
- 16) When hanging the product, do not exceed the maximum height of 2 m.
- 17) Protect the product from extreme heat and cold.
- 18) Do not cover the product while charging. There is a risk of warming and overheating.

## Service

- 1) Have your product serviced by a manufacturer, authorized services agent or a similar qualified person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.

## Special safety directions for battery-operated products

- 1) **Ensure that the product is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a product that is switched on may result in accidents.
  - 2) **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.
- ⚠ Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 20 V TEAM series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.**

## Product use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use product only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or product to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or product outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

## Risk of leakage of rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



### **WEAR PROTECTIVE GLOVES!**

Leaked or damaged rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

## ● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or

instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge regular or non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold

the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

- The appliance is suitable for indoor use only.

## ● Operation

### ● Charging the battery pack

#### NOTE

- ▶ The battery pack [6] may be charged at any time without reducing battery life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack [6].
- ▶ Charge the battery pack [6] before operation when it is at medium or low charging level.

(Fig. D, E)

1. Insert the battery pack [6] into the battery charger [10].
2. Connect the mains plug [9] to a mains outlet.
3. The charging control LEDs (green [12] and red [11]) indicate the status of the battery charger [10] and the battery pack [6]:

LEDs	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready






4. When the battery pack **6** is fully charged:
- Remove the battery pack **6** from the battery charger **10**.
  - Disconnect the mains plug **9** from the mains outlet.

## ● Inserting/removing the battery pack

- Inserting:** Place the battery pack **6** on the guide track and push it into the product. The battery pack audibly snaps in.
- Removing:** Press the release button **5** and pull out the battery pack **6**.

## ● Checking the battery pack's charging level

(Fig. D)

1. Press the  button  on the battery pack .
2. The battery pack's  charging level is indicated by the charging level LEDs :

LEDs	Status
Red – Yellow – Green	Battery pack fully charged
Red – Yellow	Battery pack half charged
Red	Battery pack needs to be charged

## ● Charging time

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery Pack PAP 20 B3
max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/ C1	approx. 60 min	approx. 120 min
max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/ C3	approx. 35 min	approx. 60 min

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery Pack PAP 20 B3
Charger Smart PLGS 2012 A1	approx. 35 min	approx. 35 min

## ● Using the LED light

- Fully charge the battery pack **6** (see “Charging the battery pack”).
- Insert the battery pack **6** into the product (see “Inserting/removing the battery pack”).
- The product can be operated in 3 different modes. Select the desired mode by repeatedly pressing the **1** button **1**.

<b>1</b> button <b>1</b>	Mode
Press 1x:	The LED light <b>2</b> lights up at maximum mode.
Press 2x:	The LED light <b>2</b> lights up at Eco mode.
Press 3x:	Blinking
Press 4x:	Switching off

- Adjusting the LED light **2**:
  - Fold the product open (Fig. B).
  - Rotate the LED light **2** into the desired position (Fig. C).

## ● Hanging up/attaching the product

### Hanging up

#### **⚠ CAUTION! Risk of injury!**

- ▶ Be careful when opening or closing the snap clasp **4a** to prevent pinching your fingers.

#### **⚠ NOTICE! Risk of product damage!**

- ▶ Do not use the suspension hook **4** to pull any object. The suspension hook and/or the product can be damaged.

(Fig. A)

1. Open the snap clasp **4a**.
2. Hang up the product with the suspension hook **4** on a suitable object.
3. Release the snap clasp **4a** to close the suspension hook **4**.


### Attaching by using the magnet

#### **⚠ CAUTION! Risk of injury!**

- ▶ Keep your fingers away from the rear side of the battery pack **6** when attaching the product using the magnet **3**. The strong pulling force of the magnet may trap your fingers.

## **NOTICE! Risk of property damage!**

- ▶ Proceed with care when attaching the product to a delicate surface to avoid leaving scratches on the surface.


- You can use the magnet  to attach the product to ferromagnetic surfaces.


## ● **Maintenance and cleaning**

### ● **Cleaning**

## **WARNING!**




Remove the battery pack  before cleaning and when not in use.

- Do not use any abrasive cleaning agents or solvents. These could damage the product irreparably.
- Do not use water or metallic aids. There is a risk of a short circuit.
- Clean the product with a soft, dry cloth to avoid scratching the cover of the LED light .
- Use a brush to clean the crevices on the product.

### ● **Maintenance**

- The product is maintenance-free.

## ● Storage

- Before prolonged storage: Remove the battery pack  from the product and charge the battery pack fully.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

### **Product:**



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



## **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 490795\_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 490795\_2407 takes you to the operating instructions for your item.

## ● Service

### **(GB) Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **(MT) Service Malta**

Tel.: 8006 2960

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)



<b>Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole</b> . . . . .	Seite	114
<b>Einleitung</b> . . . . .	Seite	116
Bestimmungsgemäßer Gebrauch . . . . .	Seite	117
Lieferumfang . . . . .	Seite	117
Teilebeschreibung . . . . .	Seite	117
Technische Daten . . . . .	Seite	118
<b>Sicherheitshinweise</b> . . . . .	Seite	120
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	121
Sicherheitshinweise für Akkuladegeräte . . . . .	Seite	127
<b>Bedienung</b> . . . . .	Seite	129
Akku-Pack aufladen . . . . .	Seite	129
Akku-Pack einsetzen/entnehmen . . . . .	Seite	130
Ladezustand des Akku-Packs überprüfen . . . . .	Seite	131
Ladedauer . . . . .	Seite	131
LED-Leuchte verwenden . . . . .	Seite	132
Produkt aufhängen/befestigen . .	Seite	133

<b>Wartung und Reinigung</b> . . . .	Seite 134
Wartung . . . . .	Seite 135
Lagerung . . . . .	Seite 135
<b>Entsorgung</b> . . . . .	Seite 135
<b>Garantie</b> . . . . .	Seite 136
Abwicklung im Garantiefall . . . . .	Seite 138
<b>Service</b> . . . . .	Seite 140

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



**GEFAHR!** – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)



**WARNUNG!** – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)







**VORSICHT!** – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)



**ACHTUNG!** – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)

	<p>Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akku-Pack heraus, bevor Sie Zubehörteile austauschen, das Produkt reinigen oder wenn es nicht benutzt wird.</p>
	<p>Dieses Produkt ist nicht für die Raumbelichtung im Haushalt geeignet.</p>
	<p>Nur in trockenen Innenräumen verwenden.</p>
	<p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>Wechselstrom/-spannung</p>
	<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>
	<p>Schutzklasse III</p>
	<p>Sicherung</p>
	<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.</p>
	<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>

	Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	Minimaler Abstand zu beleuchtetem Material
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## **20 V AKKU-LED-LEUCHE**

### **● Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Produkt eignet sich zur Beleuchtung dunkler Innenräume und von Bereichen, die kein Tageslicht oder keine ausreichende Beleuchtung haben.
- Das Produkt verfügt über 2 Helligkeitseinstellungen und ein weißes Blinklicht.
- Das Produkt ist nicht zur dauerhaften Raumbeleuchtung vorgesehen.
- Das Produkt ist nicht für einen handgeführten Gebrauch vorgesehen.
- Das Produkt ist nur für den normalen Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
- Das Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung vorgesehen.


## ● Lieferumfang

- 1 20 V Akku-LED-Leuchte
- 1 Kurzanleitung


## ● Teilebeschreibung

Klappen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Taste  (ein/aus)
- 2 LED-Leuchte
- 3 Magnet
- 4 Aufhängehaken
- 4a Schnappverschluss

(Abb. D)


- 5 Entriegelungstaste (Akku-Pack)
- 6 Akku-Pack \*
- 7 Taste  (Ladezustand)
- 8 Ladezustand-LEDs


(Abb. E)

- 9 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 10 Ladegerät \*
- 11 Ladekontroll-LED – Rot
- 12 Ladekontroll-LED – Grün


\* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.



## ● Technische Daten

<b>20 V Akku-LED-Leuchte</b>	<b>PLLA 20 Li A1</b>
Nennspannung:	20 V 
Leistung:	6,5 W
LED-Anzahl:	24 LEDs
Schutzgrad:	IP20
Schutzklasse:	III/ 

<b>Akku-Pack</b>	<b>PAP 20 B1 *</b>
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V  max.
Kapazität:	2,0 Ah

Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	5

<b>Akku-Pack</b>	<b>PAP 20 B3 *</b>
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V  max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

<b>Ladegerät</b>	<b>PLG 20 A4 *</b>
<b>Eingang:</b>	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	65 W
Sicherung (intern):	3,15 A /  <sup>T3.15A</sup>
<b>Ausgang:</b>	
Nennspannung:	21,5 V 
Ladestrom:	2,4 A
Schutzklasse:	II/□

\* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

## Ersatzteile

- Kunden können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop [www.lidl.de](http://www.lidl.de) beziehen.



## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**



**! WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Halten Sie Kinder immer vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und/oder fehlendem Wissen verwendet werden, solange diese beaufsichtigt werden oder zur sicheren Verwendung des Produktes angewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken


verstehen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Dieses Produkt ist kein Spielzeug und muss außerhalb der Reichweite von Kindern gehalten werden. Kinder sind sich der Gefahren in Zusammenhang mit dem Umgang mit Elektrogeräten nicht bewusst.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!

## ● Allgemeine Sicherheitshinweise

### Sicherheitshinweise für Akku-Lampen

- 1) **Decken Sie das Produkt während des Betriebs nicht ab.** Das Produkt erwärmt sich während des Betriebs und es kann zu Verbrennungen führen.
- 2) **Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl.** Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen oder Tiere.
- 3) **Kinder unter 8 Jahren dürfen die Lampe nicht benutzen.**
- 4) **Prüfen Sie eine dauerhafte Haltbarkeit der Gerätebefestigung.** Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Produkts.

- 5) **Die LEDs sind nicht austauschbar.** Wenn die LEDs am Ende ihrer Lebensdauer ausfallen, müssen sie von einem qualifizierten Elektriker repariert werden oder das gesamte Produkt muss ersetzt werden.
- 6) **Das Leuchtengehäuse schützt vor der unbeabsichtigten Berührung aktiver Teile.** Öffnen Sie das Gehäuse nicht.
- 7) **Führen Sie keine Veränderungen oder Reparaturen am Produkt durch.** Die LEDs können und dürfen nicht ausgetauscht werden.
- 8) **⚠ ACHTUNG! RISIKO VON VERBRENNUNGEN!** Um Verbrennungen zu vermeiden, überzeugen Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet und für mindestens 15 Minuten abgekühlt ist, bevor Sie es berühren. Das Produkt kann sehr heiß werden.
- 9) **Die zugänglichen Oberflächen, insbesondere der Warmschrumpfschlauch, werden sehr heiß, wenn die Lampe in Betrieb ist.**
- 10)  **BRANDGEFAHR!** Stellen Sie das Produkt so auf, dass es mindestens 0,1 Meter von dem zu beleuchtenden Material entfernt ist. Übermäßige Wärmeentwicklung kann zu einem Brand führen.

- 11) **⚠️ WARNUNG!** Schalten Sie das Licht nicht ein, wenn das Produkt auf eine brennbare Oberfläche gerichtet ist. Die angestrahlte Oberfläche könnte sich überhitzen oder entzünden.
- 12) Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere offenen Flammen auf oder in die Nähe des Produktes.
- 13) Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abgeben.
- 14) Entsorgen Sie das Produkt, falls es beschädigt sein sollte.
- 15) Beachten Sie die Benutzungsbeschränkungen und -verbote für akkubetriebene Produkte in potenziellen Gefahrensituationen, wie etwa an Tankstellen, auf Flughäfen, in Krankenhäusern etc.
- 16) Beim Aufhängen des Produkts darf die maximale Höhe von 2 m nicht überschritten werden.
- 17) Schützen Sie das Produkt vor extremer Hitze und Kälte.
- 18) Decken Sie das Produkt während des Ladevorgangs nicht ab. Es besteht das Risiko einer Erwärmung und Überhitzung.

## Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Produkt nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.

## Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- 1) **Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Produkt, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
  - 2) **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- ⚠ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Bedienungsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V TEAM gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.**

## Verwendung und Behandlung des Produkts

- 1) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in dem Produkt.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- 6) **Setzen Sie einen Akku oder das Produkt keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Produkt niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

### **Risiko des Auslaufens von Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



### **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**

Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

## ● Sicherheitshinweise für Akkuladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf.  
Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit.  
Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden.  
Halten Sie das Gerät niemals unter laufendes

Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.

- Das Gerät eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.

## ● Bedienung

### ● Akku-Pack aufladen

#### HINWEIS

- ▶ Der Akku-Pack **6** kann jederzeit geladen werden, ohne dass sich die Lebensdauer des Akkus verringert.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akku-Pack **6** nicht.
- ▶ Laden Sie den Akku-Pack **6** vor dem Betrieb auf, wenn der Akku-Pack sich auf einem mittleren oder niedrigen Ladestand befindet.

(Abb. D, E)

1. Setzen Sie den Akku-Pack **6** in das Akku-Ladegerät **10** ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker **9** mit einer Steckdose.
3. Die Ladekontroll-LEDs (grün **12** und rot **11**) zeigen den Status des Ladegeräts **10** und des Akku-Packs **6** an:

LEDs	Status
Rote LED leuchtet auf	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet auf	Akku-Pack voll aufgeladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet auf (ohne Akku-Pack)	Ladegerät betriebsbereit


4. Wenn der Akku-Pack **6** vollständig geladen ist:
- Entnehmen Sie den Akku-Pack **6** aus dem Ladegerät **10**.
  - Ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose.

## ● Akku-Pack einsetzen/entnehmen

- Einsetzen:** Platzieren Sie den Akku-Pack **6** auf der Führungsschiene und schieben Sie ihn in das Produkt. Der Akku-Pack rastet hörbar ein.
- Entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste **5** und ziehen Sie den Akku-Pack **6** heraus.

## ● Ladezustand des Akku-Packs überprüfen

(Abb. D)

1. Drücken Sie die Taste  **7** auf dem Akku-Pack **6**.
2. Der Ladezustand des Akku-Packs **6** wird durch die Ladezustand-LEDs **8** angezeigt:

LEDs	Status
Rot – Gelb – Grün	Akku-Pack voll aufgeladen
Rot – Gelb	Akku-Pack halb aufgeladen
Rot	Akku-Pack muss aufgeladen werden

## ● Ladedauer

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/ C1	ca. 60 min	ca. 120 min
max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/ C3	ca. 35 min	ca. 60 min

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
Ladegerät Smart PLGS 2012 A1	ca. 35 min	ca. 35 min

## ● LED-Leuchte verwenden

- Laden Sie den Akku-Pack **6** vollständig auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
- Setzen Sie den Akku-Pack **6** in das Produkt ein (siehe „Akku-Pack einsetzen/entnehmen“).
- Das Produkt kann in 3 unterschiedlichen Modi verwendet werden. Wählen Sie den gewünschten Modus aus, indem Sie wiederholt die Taste **1** drücken.


Taste <b>1</b>	Modus
1× drücken:	Die LED-Leuchte <b>2</b> leuchtet in maximaler Stärke.
2× drücken:	Die LED-Leuchte <b>2</b> leuchtet im Eco-Modus.
3× drücken:	Blinken
4× drücken:	Ausschalten

- LED-Leuchte **2** ausrichten:
  - Klappen Sie das Produkt auf (Abb. B).
  - Drehen Sie die LED-Leuchte **2** in die gewünschte Position (Abb. C).


## ● Produkt aufhängen/befestigen

### Aufhängen





#### **VORSICHT! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Seien Sie vorsichtig beim Öffnen oder Schließen des Schnappverschlusses , damit Sie sich die Finger nicht einklemmen.

#### **ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!**



- ▶ Verwenden Sie den Aufhängehaken  nicht, um damit an einem Gegenstand zu ziehen. Der Aufhängehaken und/oder das Produkt können beschädigt werden.

(Abb. A)

1. Öffnen Sie den Schnappverschluss .
2. Hängen Sie das Produkt mit dem Aufhängehaken  an einem geeigneten Objekt auf.
3. Lassen Sie den Schnappverschluss  los, um den Aufhängehaken  zu schließen.

### Mit dem Magnet befestigen

#### **VORSICHT! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Halten Sie Ihre Finger von der Rückseite des Akku-Packs  fern, wenn Sie das Produkt mit dem Magnet  an einer Oberfläche befestigen. Die starke Anziehungskraft des Magnets kann Ihre Finger einklemmen.

## **⚠ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!**

- ▶ Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie das Produkt an einer empfindlichen Oberfläche anbringen, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden.

- Sie können den Magnet **3** verwenden, um das Produkt an ferromagnetischen Oberflächen zu befestigen.

## **● Wartung und Reinigung**

### **⚠ WARNUNG!**



Entfernen Sie den Akku-Pack **6** vom Produkt, bevor Sie das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel. Diese könnten das Produkt irreparabel beschädigen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Hilfsmittel. Es besteht das Risiko eines Kurzschlusses.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein weiches, trockenes Tuch, um die Abdeckung der LED-Leuchte **2** nicht zu zerkratzen.
- Verwenden Sie eine Bürste, um die Spalten am Produkt zu reinigen.

## ● **Wartung**

- Das Produkt ist wartungsfrei.

## ● **Lagerung**

- Vor einer längeren Lagerung: Entnehmen Sie den Akku-Pack **6** aus dem Produkt und laden Sie den Akku-Pack vollständig auf.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

### **Produkt:**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es

einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

### ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 490795\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 490795\_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG12710  
Version: 02/2025



IAN 490795\_2407

